

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 21 (1991)  
**Heft:** 10

**Rubrik:** Pro Senectute

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

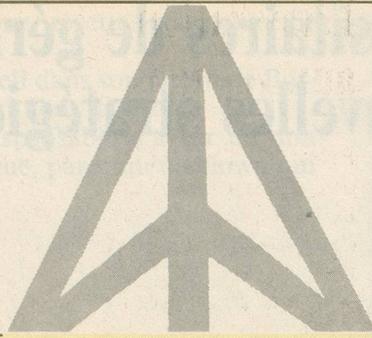
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**SECRETARIAT ROMAND:** (021) 923 50 23  
 1800 Vevey 1, case postale, rue du Simplon 23  
**SECRETARIATS CANTONAUX:**  
 1211 Genève 4, rue de la Maladière 4, (022) 21 04 33  
 1000 Lausanne 9, rue du Maupas 51, (021) 36 17 21  
 2301 La Chaux-de-Fonds, av. L.-Robert 53, (039) 23 20 20  
 2502 Bienne, rue du Collège 8, (032) 22 20 71  
 2800 Delémont, av. de la Gare 49, (066) 22 30 68  
 2710 Tavannes, rue du Pont 4, (032) 91 21 20  
 1701 Fribourg, rue Saint-Pierre 10, (037) 22 41 53  
 1950 Sion, rue des Tonneliers 7, (027) 22 07 41



**PRO  
 SENECTUTE**

## Les uns... les autres



*Qu'est-ce qui protège les personnes âgées de la solitude? Ce sont les mêmes valeurs auxquelles tiennent aussi les jeunes: joie de vivre, contacts, bien-être physique et spirituel, un sens à son existence et de l'aide dans les difficultés.*

*Ces conditions ne sont naturellement pas réunies pour chacun. Et la solitude se répand, favorisée par tous les modes actuels de communication à sens unique: télévision, ordinateur et autres automates court-circuitent les possibilités de rencontre dans les magasins, les transports publics ou à la maison.*

*De petits gestes peuvent parfois faire de grandes choses: un propos bien placé, un café à partager, une visite, un instant d'écoute, même entre personnes âgées.*

*Bien sûr les bonnes intentions ne suffisent pas toujours. Les circonstances de la vie sont complexes. Pour remédier à la solitude ou à d'autres difficultés de vie, Pro Senectute offre son aide dans la recherche de contacts, ses conseils, son soutien quand les moyens matériels s'amenuisent ou que la vie commune se complique. La Fondation n'oublie pas les familles ou les proches s'occupant d'une personne dépendante.*

*Pro Senectute encourage aussi les groupes d'entraide par ses conseils et des contributions de démarrage. Les nouvelles générations d'aînés font maintenant preuve d'une belle vitalité et de bien davantage d'autonomie. D'innombrables tâches les attendent, qu'il s'agisse de venir à l'aide d'autres personnes âgées dépendantes – les pouvoirs publics et les institutions privées ne pourront tout faire – ou de défendre leur position dans la société.*

*Pour faire face à des tâches fort diverses, Pro Senectute compte sur la générosité du public, mais surtout de celles et ceux qui pourraient un jour faire appel à ses services. Cette confiance se justifie pleinement, puisque la collecte de l'an dernier a rapporté plus de cinq millions de francs. A la veille de ses 75 printemps, Pro Senectute aimerait encore faire mieux; vous pouvez l'y aider en réservant bon accueil à la collecte organisée en ce mois d'octobre. Jacques Dentan*

### Comptes de chèques postaux de Pro Senectute

Collecte Pro Senectute Bienne, Bienne 25 – 1509-7  
 Pro Senectute Fribourg Collecte d'automne 17 – 6737-0  
 Fondation pour la vieillesse Pro Senectute collecte Genève 12 – 463-7  
 Pro Senectute Jura Comité Jura pour la vieillesse 25 – 773-7  
 Pro Senectute Jura bernois Tavannes 25 – 1405-3 collecte  
 Pro Senectute Neuchâtel collecte Neuchâtel 20 – 9170-3 collecte  
 Fondation pour la vieillesse Sion Valais 19 – 361-5  
 Collecte annuelle Pro Senectute Lausanne 10 – 2266-8

## Renforcer les prestations complémentaires: requête au Conseil fédéral

Pro Senectute a demandé au Conseil fédéral de renforcer le système des prestations complémentaires (PC) à l'AVS afin de permettre aux personnes âgées défavorisées de mieux faire face aux nouvelles charges: loyers, caisse-maladie, coûts de l'aide à domicile, etc. «Aînés» reviendra sur cette démarche présentée officiellement fin août à Berne.

VAUD



## Repas de soutien

### Soyez des nôtres le 26 octobre!

Pour trouver les fonds nécessaires à la mise sur pied de différentes prestations en faveur des personnes âgées, Pro Senectute-Vaud a organisé l'an dernier un repas de soutien. Ce fut un réel succès! C'est pourquoi l'institution convie tous ceux qui désirent la soutenir à une nouvelle manifestation avec apéritif, repas et soirée – et quelle soirée! – qui aura lieu le 26 octobre prochain à Epalinges, à la grande salle de la Maison des spectacles. Au programme: Moineau et son orchestre, ce qui ne manquera pas de réjouir de très nombreuses personnes et, en vedette, le chanteur français Romain Didier. Et une tombola aux prix particulièrement attractifs. Prix: Fr. 130.–.

Venez passer une excellente soirée avec nous, rire et danser, tout en faisant un geste bienvenu en faveur des personnes âgées du canton.

Renseignements et inscriptions:  
tél. 36 17 21.

## L'invitation aux voyages

Profitez d'une petite escapade de quelques jours avant l'hiver! L'Alsace, à la période des vendanges, du 8 au 13 octobre, et Toulon-Valéranne, les derniers beaux jours de l'année au bord de la Méditerranée, du 8 au 14 octobre.

Il reste encore une ou deux places pour les deux séjours.

Renseignements et inscriptions:  
tél. 36 17 27.

## Connaissez-vous Pro Senectute-Vaud?

Savez-vous tout ce que l'institution fait «pour» et «avec» les personnes âgées? Non?

Alors demandez vite la petite plaquette qui vient d'être éditée et qui vous renseignera sur toutes ses activités et les animations, cours de formation, de préparation à la retraite, vacances, sorties et sports qu'elle propose aux aînés.

Un simple coup de téléphone suffit!  
021/36 17 21.

## Chorales d'aînés

Les chorales d'aînés de Pro Senectute-Vaud vous rappellent qu'elles comptent sur vous pour renforcer leurs rangs! Il y en a douze réparties dans le canton. L'une d'elles se produit certainement non loin de chez vous.

Renseignements: tél. 021/36 17 27.

## Pro Senectute-Vaud vous fait marcher...

C'est le fin moment de se mettre en forme, en prévision du ski de fond, en participant à des après-midi de marche et d'exercice. Comme chaque année, Pro Senectute-Vaud vous y invite en différentes régions du canton. Pour ce qui est de Lausanne, une innovation est à signaler: chaque semaine un but différent de promenade est proposé.

Renseignements: Pro Senectute, tél. 021/36 17 27.

GENÈVE



## Merci de nous aider à poursuivre

Premier constat, le bilan 1990 que le Comité genevois pour la vieillesse dresse est extrêmement positif. Il est essentiel – dans le cadre d'une juste répartition des forces entre pouvoirs publics et secteur privé appelés à renforcer leur indispensable collaboration à l'avenir – qu'une association comme la nôtre ait une place de choix reconnue dans l'équipement social genevois et qu'elle y joue le rôle dynamique que l'on sait.

### La consultation sociale

Sept assistants sociaux diplômés (4,5 postes) renseignent, conseillent, orientent, soutiennent toute personne âgée qui fait appel à ce service. 1346 personnes ont été reçues. Deux personnes sur trois avaient entre 71 et 100 ans; les trois quarts vivent seules à domicile. 421 situations concernaient des problèmes financiers et/ou liés à l'AVS et aux prestations complémentaires à l'AVS, 264 la remise d'un moyen auxiliaire. Plus d'une centaine de personnes bénéficient d'un soutien social régulier et important, année après année, l'assistant social étant leur référence principale.

Complémentaire des services communaux, hospitaliers et médicaux, notre service voit chaque année augmenter les demandes d'information et d'orientation des retraités, des familles, mais aussi des professionnels. Notre service s'est spécialisé dans le domaine de la sécurité sociale, des budgets déséquilibrés par la maladie, le grand âge, les handicaps, ainsi que pour le difficile choix et le financement de séjours en maison de retraite.

Aide financière: 273 femmes, 57 hommes, 89 couples ont reçu une aide financière totalisant Fr. 459 715.15.

Croisière du 13 juin: a permis à 600 personnes, entourées de 30 bénévoles et des collaborateurs de Pro Senectute, de passer un superbe après-midi dansant sur deux bateaux.

Billets de spectacles: 1760 pensionnaires de 20 maisons de retraite ont pu assister à 20 représentations en matinée.

## Foyer de jour

Accueille à la journée des personnes âgées pour rompre leur solitude, surveiller l'état de santé précaire, soulager conjoint ou famille.

Le Caroubier a accompagné 62 personnes, soit en moyenne 32 par mois, 12,5 par jour. 40 femmes et 22 hommes; 32 venues pour la première fois en 1990. Moyenne d'âge toujours élevée: 81 ans. 10 pensionnaires avaient entre 91 et 100 ans! Leurs domiciles se répartissaient entre la ville de Genève et les communes de Carouge, Troinex, Veyrier, Plan-les-Ouates, Bardonnex et Lancy que nous remercions de leur participation financière. Nous avons enregistré 1965 journées et une durée moyenne de séjour de 6 mois.

L'équipe des professionnelles, dans un climat chaleureux et sympathique, a proposé à chacun diverses activités avec le souci d'offrir une journée de plaisir, de concrétiser certains vœux, de stimuler et d'élargir les horizons. Le Caroubier travaille en étroite collaboration avec les autres services d'aide à domicile.

Nous répondons à toutes les demandes en adaptant le nombre de journées par semaine en fonction des objectifs choisis ensemble, par le pensionnaire, son médecin, son entourage et l'équipe médico-sociale.

## Centre de moyens auxiliaires

Service de prêt de nombreux appareils destinés à faciliter la marche et l'autonomie, les déplacements, le travail de la famille et des professionnels.

Nous avons remis gratuitement: 562 fauteuils roulants, 42 cadres de marche, 29 lits électriques, 41 potences de lit, 2 élévateurs et plus de 50 autres appareils. Notre prêt de courte durée a encore dépanné 41 personnes.

Nos collaborateurs efficaces et serviables remettent des appareils en très bon état, bien adaptés.

## Unité d'accueil temporaire (UAT)

S'adresse aux personnes âgées vivant à domicile afin de soulager momentanément l'entourage familial, le voisinage et permettre ainsi le maintien de la personne ou du couple dans son cadre de vie.

146 demandes: 73 personnes y ont passé 1163 journées. Durée moyenne du séjour 17 jours. 29 demandes ont été refusées faute de place, notamment pendant les vacances scolaires. 80% des personnes accueillies avaient plus de 76 ans; la moitié étaient gravement atteintes dans leur santé et leur autonomie; 72% vivent avec leur conjoint ou un membre de leur famille.

La raison principale de la demande – soulager le conjoint, la famille, prendre la relève en cas d'hospitalisation – permettre aux familles de prendre des vacances.

Par ces demandes de placement, notre assistante sociale a pu encore offrir très souvent un soutien et une aide sociale compétente.

Cette deuxième année confirme l'utilité d'offrir et de développer des UAT dans le canton, signe de solidarité envers les familles qui se sont engagées à garder à domicile des parents très handicapés qui, sans elles, seraient en maison de retraite ou en long séjour hospitalier.

Prix demandé: Fr. 70.–, alors que Pro Senectute a payé Fr. 189.– par jour. C'est grâce à un legs que nous avons pu réaliser cette expérience.

## Collaboration bénévole

Nous remercions sincèrement pour leur aide fidèle et indispensable M<sup>mes</sup> Young, Joos, Darbellay, Trulli et M. Claude.

Tout ce qui est entrepris ne peut l'être que parce que nous bénéficions, et nous en sommes reconnaissants, d'un concours exceptionnel de bonne volonté et d'appuis tant de la Confédération, de l'Etat de Genève, de la Ville de Genève, de nombreuses communes – dont la Ville de Carouge – que de multiples et fidèles donateurs.

*Merci de tout cœur à tous ceux qui permettent d'assurer le maintien de nos activités.*



## Activités stabilisées mais plus lourdes

L'an dernier, Pro Senectute s'est occupé de 1045 personnes, dont 277 représentaient de nouvelles demandes. Diminution des nouvelles demandes (-20%), mais augmentation du nombre des démarches (+20%): les situations s'alourdissent, qu'il s'agisse de difficultés matérielles, d'organisation de la vie à domicile ou d'un soutien socio-psychologique. Pro Senectute a dépanné 379 foyers (235 en 1990) en livrant plus de 55 300 repas à domicile. La collaboration d'un fournisseur privé permet maintenant de desservir La Chaux-de-Fonds en repas chauds.

A la suite d'un quinzaine de démonstrations dans le canton, 76 personnes réparties en six groupes se sont décidées à suivre un cours de réveil-mémoire: une bonne manière de maintenir ses ressources mentales et de favoriser la vie sociale. 138 personnes ont pris part à cinq séjours de vacances accompagnés, alors qu'une journée de détente a réuni une quarantaine de patients du service des soins à domicile, dont cinq en fauteuil roulant. La préparation à la retraite a intéressé près de 200 personnes et Pro Senectute poursuit sa prospection auprès des entreprises et des services publics.

L'action sociale est indispensable au bien-être de la population vivant à domicile. Si Pro Senectute s'efforce de maintenir un bon rapport coût-efficacité dans tout ce qu'elle entreprend, la fondation souhaite aussi pouvoir compter sur une aide financière planifiée des pouvoirs publics qui tienne compte de critères précis, fixés après consultation entre tous les partenaires intéressés.

L'assemblée générale de Pro Senectute Neuchâtel, qui siégeait le 27 août au Locle, a accueilli le nouveau président du comité cantonal Claude Bugnon, responsable des finances de la Ville de Neuchâtel, et pris congé de René Meylan, ancien conseiller d'Etat, qui a quitté la présidence après vingt-deux riches années consacrées à la fondation. Le chômage ayant à nouveau repris dans le canton, Pro Senectute fera appel à son fonds de solidarité pour aider les travailleurs âgés en quête d'emploi.

## Ouverture de deux espaces-animation

Le nombre des personnes âgées augmente régulièrement parallèlement à l'accroissement de la longévité. La volonté de rester le plus longtemps possible chez soi appelle une intensification des mesures de soutien. Les services d'aide et de soins à domicile sont maintenant reconnus par les pouvoirs publics, voire les caisses-maladie dans le canton; pourtant la solitude des personnes âgées dépendantes et isolées demeure.

C'est pourquoi Pro Senectute met à disposition des personnes ne pouvant plus participer aux offres de loisirs collectifs traditionnels un nouveau lieu de rencontre: l'espace-animation. Il s'agit d'un lieu d'échanges et de rencontres en petits groupes ouverts à toute personne intéressée de plus de 50 ans. Une animatrice accompagnée d'une auxiliaire bénévole proposent un après-midi par semaine, actuellement à La Chaux-de-Fonds et à Neuchâtel, des activités aussi diverses que: sorties, visites, expositions, spectacles, films et conférences, contes, musique et chant, expressions diverses, discussions et activités selon le désir des participants.

Pro Senectute perçoit chaque trimestre une contribution financière, mais des arrangements sont toujours possibles. Un système de transport adapté est prévu pour ceux qui éprouveraient des difficultés à se déplacer de leur domicile à l'espace-animation.

*Renseignements et inscriptions:*

*Neuchâtel: Danièle Guillaume-Gentil, tél. 038/25 46 56 (matin); La Chaux-de-Fonds: Irène Matthey, tél. 039/23 29 05.*

## Cours

### «Réveil-mémmoire»

Organisés dans les six districts du canton à partir de cet automne, ils permettent de mieux connaître le fonctionnement de sa mémoire,

stimuler les fonctions mnésiques, renouveler ses intérêts, et vivre le plaisir des échanges.

Cours d'une durée de 12 leçons de 1 h 30, 1 fois par semaine, Fr. 100.-

*Inscrivez-vous à Pro Senectute, Service animation, Côte 48a, 2000 Neuchâtel, tél. 038/25 46 56 (le matin).*

## Cours de danse

*La Chaux-de-Fonds: rue Léopold-Robert 108, dès le 22 octobre, tous les mardis après-midi, par M<sup>me</sup> Josette Kernen. Cours de 14 à 15 h 30, suivi d'un thé dansant jusqu'à 17 h.*

*Fleurier: au Cora, Grand-Rue 7, dès le 23 octobre, tous les mercredis après-midi, par M. Roland Kernen. Cours de 14 h 15 à 16 h 15.*

*Peseux: Restaurant Le Vignoble, Châtelard 3, dès le 22 octobre, tous les mardis après-midi, par M. Roland Kernen. Cours de 14 à 15 h 30, suivi d'un thé dansant jusqu'à 17 h.*

Prix des cours: Fr. 28.- pour 4 après-midi.

Prix spécial pour couple.

*On peut s'inscrire lors de la première séance ou au Service animation, tél. 038/25 46 56 (le matin).*

## BERNE



## Thé dansant

*Le mercredi 2 octobre, à 15 h, vous êtes cordialement invités à aller danser dans la grande salle du Restaurant de l'Union, rue Bubenberg 9, à Bienne. Prix par personne: Fr. 5.-*

## Table du midi

*Tous les jeudis à partir de 11 h 30 un dîner est servi au Restaurant EINTRACHT. Inscription: à Pro Senectute.*

## Club du dimanche

*Les aînés sont invités le 13 octobre et le 27 octobre à la mensa de l'école professionnelle de Bienne, rue Wasen 5, pour partager le dîner du dimanche et passer un agréable après-midi ensemble.*

## Marche

*Pro Senectute ira, pour la dernière fois, marcher le mercredi 9 octobre dans la vallée de Loèche (2100 m). Nous vous prions de vous annoncer auprès de Pro Senectute jusqu'au lundi 7 octobre à 16 h (032/22 20 71).*

## Excursion à L'Auberson et à Sainte-Croix (bilingue)

L'université populaire et Pro Senectute organisent cette année une excursion en pays vaudois le *mercredi 23 octobre*.

Les participants auront, lors de cette journée, l'occasion de visiter le Musée de Baud à L'Auberson ainsi que le Centre international de la mécanique d'art (CIMA) à Sainte-Croix. Il y aura aussi un thé dansant avec animation.

Rendez-vous à 9 h devant le cinéma Palace, à Bienne.

Prix: Fr. 75.-, repas de midi compris (pas de réduction).

## Thé dansant

Soyez prêts car la caravane du «Thé dansant itinérant», organisée par Pro Senectute Tavannes, va bientôt repartir en tournée.

Au programme de cette saison, 11 étapes aux quatre coins de la région, toujours en compagnie des deux musiciens Jacky Thomet et Edgar Charles qui, à tour de rôle, vous feront valser de 14 h 30 à 17 h.

Venez donc nombreux vous joindre à nous. Samedi 19 octobre, à Court, à l'Hôtel de l'Ours.

Mercredi 6 novembre, à Lamboing, au Restaurant du Lion-Rouge.

Samedi 23 novembre, à Moutier, à l'Hôtel Suisse.

Mercredi 11 décembre, à Tramelan, au Restaurant de l'Union.

Mercredi 8 janvier, à Reconvilier, à l'Hôtel de l'Ours.

Samedi 25 janvier, à Fornet-Dessous, à l'Hôtel du Sapin.

Mercredi 12 février, à Malleray, à l'Hôtel de la Gare.

Samedi 29 février, à Reconvilier, au Restaurant du Midi.

Mercredi 18 mars, à Moutier, à l'Hôtel Suisse.

Samedi 4 avril, à Tramelan, au Restaurant de l'Union.

Samedi 25 avril, à Prêles, à l'Hôtel de l'Ours.

Cette année, le prix d'entrée est fixé à Fr. 6.- par personne.

*Renseignements: Pro Senectute Jura bernois*

*Rue du Pont 4, 2710 Tavannes  
Tél. 032/91 21 20*